

**Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Ausschusses für  
Ordnung, Senioren und Soziales am Mittwoch, dem 11. Dezember  
2013, um 18:00 Uhr im Rathaus, Sitzungssaal 1.20**

---

**Anwesend:**

**Ausschussvorsitzender:** Stadtvertreter Günther Stühmer

**Weitere Ausschussmitglieder:** Stadtvertreter Axel Diehl  
Stadtvertreterin Christiane Reuter  
Stadtvertreterin Elsbeth Prange  
Bürgerliches Mitglied Lara Tinsen  
Stadtvertreter Michael Huep  
Bürgerliches Mitglied Gerhard Bergemann  
für Stadtvertreter Hartmut Steins  
**Protokollführer:** Herr Käselau

**Nicht anwesende, nicht  
vertretene Ausschussmitglieder:**

**Andere Anwesende:** Herr Schwedt  
Herr Clasen  
Herr Wardin (Feuerwehr)  
Herr Summek (Friedhof)  
Frau Eveline Knarr  
Frau Claudia Diehl

**Nach § 22 GO ausgeschlossene  
Teilnehmerinnen oder  
Teilnehmer:** --

**Zuhörerinnen und Zuhörer:**

Der Vorsitzende eröffnet die Sitzung und stellt fest, dass der Ausschuss für Ordnung, Senioren und Soziales beschlussfähig ist.

Die Einladung und die Sitzungsvorlage sind den Ausschussmitgliedern rechtzeitig zugegangen. Einwendungen gegen die Tagesordnung werden nicht erhoben.

### **Tagesordnung**

1. Beachtung der Ausschließungsgründe nach § 22 GO
2. Entscheidung über Einwendungen gegen die Niederschrift über die Sitzung vom 23.10.2013
3. Anfragen, Vorschläge und Anregungen von Einwohnerinnen und Einwohnern zu Angelegenheiten der örtlichen Gemeinschaft, die nicht auf der Tagesordnung stehen
4. Antrag der Wirtschaftsvereinigung Büdelsdorf e.V. auf Genehmigung verkaufsoffener Sonntage 2014
5. Zweite Lesung Teilhaushalt 2014 des Ausschussbudgets
6. Informationen
7. Anfragen der Stadtvertreterinnen und Stadtvertreter sowie der bürgerlichen Mitglieder

## 1. **Beachtung der Ausschließungsgründe nach § 22 GO**

Von den anwesenden Ausschussmitgliedern werden keine Ausschließungsgründe nach § 22 GO mitgeteilt.

## 2. **Entscheidungen über die Einwendungen gegen die Niederschrift über die Sitzung vom 23.10.2013**

Einwendungen gegen die Sitzungsniederschrift werden nicht erhoben.

## 3. **Anfragen, Vorschläge und Anregungen von Einwohnerinnen und Einwohnern zu Angelegenheiten der örtlichen Gemeinschaft, die nicht auf der Tagesordnung stehen**

Einwohnerinnen und Einwohner stellen keine Anfragen, machen keine Vorschläge und geben keine Anregungen.

## 4. **Antrag der Wirtschaftsvereinigung Büdelsdorf e.V. auf Genehmigung verkaufsoffener Sonntage 2014**

Der Ausschussvorsitzende verweist auf die Vorlage.

Ohne weitere Beratung fasst der Ausschuss mit 6 Ja- und 1 Nein-Stimme folgenden

### **Beschluss:**

Die verkaufsoffenen Sonntage am 05. Januar, 18. Mai und 26. Oktober 2014 werden zugelassen. Der Bürgermeister als örtliche Ordnungsbehörde wird beauftragt, eine Stadtverordnung über das Offenhalten von Verkaufsstellen gemäß § 5 des Gesetzes über Ladenöffnungszeiten zu erlassen.

## 5. **Zweite Lesung Teilhaushalt 2014 des Ausschussbudgets**

Die Ausschussmitglieder werden durch den Kämmerer nochmals kurz über die Gründe dieser zweiten Lesung des Haushaltes informiert. Es wird darauf hingewiesen, dass neben den in der Vorlage aufgeführten Produktsachkonten auch noch einmal die übrigen Ansätze des Entwurfes auf mögliche Einsparungspotentiale überprüft werden sollten.

Die Mitglieder des Ausschusses sehen außer bei den in der Vorlage genannten Produktsachkonten keinen weiteren Beratungsbedarf. Insofern soll es für die in der Vorlage nicht explizit aufgeführten Produktbereiche bei der bereits in der Sitzung am 23.10.2013 erfolgten Beschlussfassung über die Teilergebnis- und Teilfinanzpläne verbleiben.

Der Ausschuss verständigt sich darauf, über die in der Vorlage aufgeführten Produktsachkonten einzeln zu beraten und gesondert zu beschließen.

## **Ergebnisplan**

Zu den nachfolgenden Produkten stimmen die Mitglieder des Ausschusses den in der Vorlage aufgeführten Ansatzänderungen ohne weitere Diskussion **einstimmig zu**:

### **Produkt 31211 Unterkunfts-kosten nach SGB II**

- .5211000, Unterhaltungsaufwendungen  
Erhöhung der Kosten für Anmietung einer 2. Wohnung zur Unterbringung von Asylbewerbern

### **Produkt 31541 Einrichtungen für Obdachlose**

- .5241000, Bewirtschaftungsaufwendungen  
Erhöhung der Kosten wegen Anmietung einer 2. Wohnung zur Unterbringung von Asylbewerbern
- .5271000, Geräte, Ausstattungen  
Erhöhung der Kosten wegen Anmietung einer 2. Wohnung zur Unterbringung von Asylbewerbern

### **Produkt 12611 Brandschutz**

- .4162000, Erträge aus der Auflösung von SoPo  
Anpassung an tatsächliche Verhältnisse
- .5711000, Abschreibungen  
Anpassung an tatsächliche Verhältnisse

### **Produkt 55311 Friedhofs- u. Bestattungswesen**

- .5211000, Friedhofsunterhaltung  
Reduzierung um 12.500 € (antlg. Abrisskosten), s. auch Sachkonto 7851000, Auszahlung aus Hochbaumaßnahmen im Finanzplan

Zu den nachfolgenden Produkten stimmen die Mitglieder des Ausschusses den in der Vorlage aufgeführten Konsolidierungsvorschlägen nach ausgiebiger Diskussion **einstimmig nicht zu**, sondern votieren zur Rückkehr der bereits am 23.10.2013 beschlossenen Ansätze:

### **Produkt 12611 Brandschutz,**

- .5211000, Unterhaltung Feuerwache  
Erhöhung des Ansatzes um 165.000 € für die Erneuerung der Heizungsanlage in 2014 (und damit Beschlusslage v. 23.10.13)
- .5421100, Aufw.entsch. f. Mitgl. der Fw. F. Ausb.dienste  
Erhöhung des Ansatzes um 10.500 € für die Auszahlung der Aufw.entschädigung für die Teilnahme an Diensten und Einsätzen (und damit Beschlusslage v. 23.10.13)

Die Entscheidung zur Reduzierung des Ansatzes beim Produkt 12611.5271000, Geräte, Ausstattungsgegenstände, wird zunächst zurückgestellt, da diese Ansatzveränderung in Abhängigkeit steht zu der im Finanzplan zu treffenden Konsolidierungsentscheidung über die Verschiebung der Anschaffung des Feuerwehrfahrzeuges HLF 20.

## Finanzplan

### Produkt 12611 Brandschutz

.7831000, Ausz. aus d. Erwerb von bewegl. Sachen des Anlagevermögens (Fahrzeuge)

Nach ausgiebiger und kontroverser Beratung sprechen sich die Ausschussmitglieder der CDU für eine Verschiebung der Fahrzeuganschaffung auf 2015 bei Einstellung einer Verpflichtungsermächtigung für 2014 aus.

Die übrigen Ausschussmitglieder sind gegen eine Verschiebung der Fahrzeugbeschaffung. Die Einstellung einer Verpflichtungsermächtigung wird von ihnen ebenfalls nicht unterstützt.

### **Bei 2 Gegenstimmen stimmen die Mitglieder des Ausschusses für die erneute Aufnahme der Fahrzeugbeschaffungskosten von 420.000 € in den Finanzplan.**

Entsprechend dieser Beschlussfassung sind auch die folgenden Ansätze wieder auf den Stand der Beschlussfassung vom 23.10.2013 zu erhöhen:

.6818000, Kreiszuweisung für Investitionen,  
Erhöhung um 66.2000 €

.5271000, Geräte, Ausstattungsgegenstände (Ergebnisplan)  
Erhöhung um 10.000 € für Fahrzeugbeladung unter 150,00 €

### Produkt 55311 Friedhofs- u. Bestattungswesen

.7851000, Auszahlung a. Hochbaumaßn. Umgestaltung Friedhof

Nach intensiver Beratung stimmen die Mitglieder des Ausschusses einstimmig für die Verschiebung des 2. Bauabschnittes auf Folgejahre als Beitrag zur Konsolidierung des Haushaltes 2014. Wie in der Vorlage dargestellt werden stattdessen 20.000 € für die Umstellung der Wasserversorgung in den Haushaltsentwurf eingestellt.

#### **Beschluss:**

Die Haushaltsansätze (Teilfinanz- und Teilergebnispläne, Anlage 2 der Sitzungsvorlage) der in den Zuständigkeitsbereich des Ausschusses fallenden Produkte werden mit Ausnahme

des Produktsachkontos 12611.5211000, welches um 165.000 EUR erhöht wird,  
des Produktsachkontos 12611.5271000, welches um 10.000 EUR erhöht wird,  
des Produktsachkontos 12611.5421100, welches um 10.500 EUR erhöht wird,  
des Produktsachkontos 12611.6818000, welches um 66.200 EUR erhöht wird und  
des Produktsachkontos 12611.7831000, welches um 420.000 EUR erhöht wird,  
dem Hauptausschuss/der Stadtvertretung zur Beschlussfassung über den Haushalt 2014 empfohlen.

## **6. Informationen**

Es liegen keine Informationen vor.

## **7. Anfragen der Stadtvertreterinnen und Stadtvertreter sowie der bürgerlichen Mitglieder**

Von den Ausschussmitgliedern werden keine weiteren Anfragen gestellt.

Ende der Sitzung: 18.50 Uhr

gez. Stühmer

gez. Käselau

---

Ausschussvorsitzender

Protokollführer